

عارف زيرهان

بنگههين راستنقيساندنا
كورديي (كرمانجی)

قه گوهاستن ژ تيپين لاتيني
مسعود خالد گولي

دهزگهها سـیریت یا چاپ و وهشانئ

خودانئ ئهتیاژئ: حافظ قاضئ
سهرنقیسهه: مؤید طیب

- * کتیبیا ژماره: (۷)
- * کتیب: بنگههین راستنقیسهاندنا کوردیی (کرمانجی)
- * نقیسهینا: عارف زیرهقان
- * فهگوهاستن ژ تیبیین لاتینی: مسعود خالد گولی
- * بهرگ: نزار رشاد
- * سههیرهشتیاری چاپکرنئ: زاگروس محمود
- * چاپا ئیکئ
- * چاپخانه: وهزارهتا پهروهردئ - ههولیتیر
- * ژمارا سپاردنئ: (۳۹) سالا ۲۰۰۲
- * تیراژ: (۱۰۰۰) دانه

(مافین چاپکرنئ دپاراستینه)

عارف زیرهٴٴان

بنگهٴٴهٴٴ راستنقیسا نندا كوردین (كرمانجی)

چاپا یه كئی یا قئی په رتوو كئی ب رینقیسا لاتینی ژ لایی
نقیسه ر (عارف زیرهٴٴان) ی قه هاتیه چاپكرن:

- * ل باژیری «ستوكهولم» ی
- * ژ وهشانین وهشانخانا «نهفهل»
- * ل چاپخانا (Kristianstads Boktryckeri AB)
- * ل سالا ۱۹۹۷ ی
- * گرافیکئی چاپا یه كئی یا په رتوو كئی: نهفهل
- * ISBN: 91 973195 0 3

ژ میری کرمانجیا مۆدەرن
میر جه لادەت ئالی بەدر - خانی ره

«مه زانی کۆخو سه ریا مه ، د زمانێ مه ده یه و ئەم ب ته نی ب هینبوونا خو نندن و
نقیساندنا زمانێ خو ه و ب پاراستنا وی ، د جقاتا مله تان ده ، وه ک مله ته کی خو سه ر
دکارن بژین و پایه دار بن.»
جه لادەت ئالی بەدر - خان

نیفہ روک

۱۳	..... گوتنه کا فہر.....
۱۵	..... کتیبہ چاف - بہر - ب - پاشہ روژی.....
۱۸	..... پیشگوئنا نفیسکاری.....

I. راجاندانا تہ کستی

۲۵	..... سہر نفیس.....
۲۹	..... نیفہ روک.....
۳۳	..... پاراگراف.....
۳۳	..... دہستہ پیکرن د پاراگرافی دہ.....
۳۸	..... نیشان کرنا پاراگرافہ کا نوو.....
۴۲	..... ژینگرتن و فہ گوہوستان.....
۴۲	..... فورما کلاسیک یا ژینگرتن و فہ گوہوستان د کوردی دہ.....
۴۴	..... نیشان کرنا ژینگرتنی.....
۴۷	..... ژینگرتن د ژینگرتنی دہ.....
۴۸	..... گوہورتن د ژینگرتنی دہ.....
۵۲	..... تقیباس.....

۵۳	..... به رشف و دیا لوگ.
۵۷	..... شه گوھۆستنا دیرهک و ئه ندیرهک.
۵۸	..... کورته شه گوھۆستن.
۵۹	..... شه گوھۆستنا هزرکری، شه گوھۆستنا گشتی.
۶۱	..... ته کستین خوسهر.
۶۱	..... ده قانندن.
۶۳	..... تیبینی و پاشنۆت.
۶۴	..... نقیساندنا سه رکانیان.
۶۶	..... لیسته یا ناڤی سه رکانیان.
۶۹	..... پرۆتۆکۆل.
۷۱	..... نامه.
۷۶	..... نیشانکرن د ته کستی ده.

**II. نقیساندنا ناڤین که سان، گردهک، هوورهک،
هه ژمار، ته وانگ، شه قه تاندهک و کورته کان**

۸۰	..... ناڤین که سان.
۸۱	..... گردهک یان هوورهک.
۸۱	..... د ده ستپیکا کۆمه کی ده.
۸۲	..... پشتی نقته جۆتی.
۸۴	..... د ناڤ و هه شه ناڤان ده.

۸۴	.....سەرەناف.
۸۶	.....ناقیین جهیین جوگرافیک یین تاییه تی.
۸۷	.....هه‌قه‌ناقیین نه‌سل و گرووبان.
۸۹	.....ناقیی ریخستن، شرکه‌ت و یین وه‌کی وان.
۹۱	.....ناقیی دائره‌یان، و ده‌سگه‌هیین بریقه‌بر.
۹۵	.....بیژه‌بیین کوژ ناقیین خوه‌سه‌ر چیبوونه.
۹۷	.....د بیژه‌بیین ده‌مدیارکه‌ر ده.
۹۹	.....د جهیین دی ده.
۱۰۳	.....هه‌ژمار.
۱۰۳	.....ره‌قه‌م یان تیپ؟
۱۰۵	.....سه‌نفاندنا هه‌ژمارین مه‌زن.
۱۱۰	.....سه‌نفاندنا نم‌ره و هه‌ژمار(ین سال)ان.
۱۱۲	.....نیقه‌بر.
۱۱۳	.....ره‌قه‌م و تیپ پییک ره.
۱۱۴	.....ژمارناقیین بنگه‌هی.
۱۱۴	.....ته‌وانگا ژمارناقیین بنگه‌هی.
۱۱۷	.....ژمارناقیین ریژی.
۱۲۱	.....نیشانده‌کا ده‌هیکی.
۱۲۲	.....ئاگاه‌داریین ده‌می.
۱۲۵	.....مقدار.
۱۲۵	.....پیکه‌نقیساندنا هه‌ژمار و بیژه‌یان.

١٢٦	.....تهوانگ
١٢٧	.....تهوانگا پروناشان
١٢٩	.....تهوانگا ناقدیرین بنافکری
١٣٢	.....تهوانگا ناقدیرین نه بنافکری
١٣٣	.....فهقه تاندهک
١٣٣	.....فهقه تاندهکین ناقدیرین بنافکری
١٣٤	.....فهقه تاندهکین ناقدیرین نه بنافکری
١٤١	.....تهوانگا فهقه تاندهکین، ناقدیرین نه بنافکری
١٤٥	.....کورتہک
١٤٥	.....لیستہ یا کورتہ کین ئادہ تی
١٤٨	.....هه فه ناغی پیشانان
١٤٩	.....کورتہ کین بگردهک
١٥١	.....هنهک کورتہ کین دی

III. نکته شانی

١٥٦	.....ثالاهی
١٥٩	.....نقته
١٥٩	.....د پاشیا کومه کی ده
١٦٢	.....د نیف و پاشیا کورتہ کان ده
١٦٢	.....د نیقبه را هنهک رهقه مان ده

- ١٦٥ سى نقتنه (...)
- ١٦٧ ؟ نقتنه پرس
- ١٦٧ د پاشيا كومه كان ده
- ١٦٨ پشتى بيژه يه كا بته نى
- ١٦٩ ! نقتنه بانگ
- ١٧٠ مروث نقتنه بانگى دانايينه پشتى
- ١٧٢ پشتى بيژه يا بته نى
- ١٧٣ ، بهنوك
- ١٧٣ بنگه هى سهره كه
- ١٧٣ ژ بو پيكفه گريدانى
- ١٧٦ ل دور نيڅبرين وهكى پارانته سان
- ١٧٧ ل دور ههك ئديومين سهر بخوه
- ١٧٩ ل دور هه څوكين نيڅبر
- ١٧٩ بهنوكا مانه گوهور
- ١٧٩ بهنوك د رهقه مان ده
- ١٨٠ ؛ نقتنه بهنوك
- ١٨٢ : نقتنه جوت
- ١٨٦ - خيزكا ناخافتنى
- ١٨٧ ژ بو څيسه، نيڅبر و لى زنده كرنان
- ١٨٨ ژ بو بهرسقى - وهكى خيزكا بهرسقى
- ١٨٩ بكارثانينا ل جهين دى

۱۹۲	..... به ندک
۱۹۲	..... ژ بو قه کیتی
۱۹۲	..... د پیکشه گریدانان ده
۱۹۴	..... وهکی به شهک قه شارتی ژ بیژیهی
۱۹۵	..... بکارئانینا به ندکی ل جهین دی
۱۹۶	..... ( ) که فانهک
۱۹۶	..... ل دۆر نیقبر و لی زیده کرنان
۱۹۷	..... ل رهخ نیشانده کین دی یین قاقیر کرنی
۱۹۸	..... پارانتسهس د پارانتسهسی ده
۱۹۹	..... که فانهکا راستی
۲۰۰	..... [ ] گوشه که فانهک
۲۰۲	..... { } که مبهر که فانهک
۲۰۳	..... « » نیشاندهکا ژیگرتنی
۲۰۴	..... ل دۆر ژیگرتنی
۲۰۵	..... ل دۆر ناقی به رههم و ناقان
۲۰۶	..... ژ بو بیژیه یان ئدیومه کی بده دیار کرن
۲۰۸	..... ل دۆر نیشانده کین قاقیر کرنی یین دی
۲۰۹	..... ل دۆر به شهک ژ بیژیه کی
۲۱۰	..... وهکی نیشاندهکا دوباره کرنی
۲۲۱	..... ( ' ) ئاپۆستروف
۲۱۱	..... وهکی نیشاندهکا ژئی ئاقیتنی